

Notice d'utilisation

# ATMOS i View

Français



## Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>4</b>
1.1	Conseils concernant la notice d'utilisation.....	4
1.2	Explication des pictogrammes et des symboles .....	5
1.3	Utilisation .....	9
1.4	Fonction.....	9
1.5	Livraison .....	10
1.6	Transport et stockage.....	10
<b>2</b>	<b>Conseils concernant votre sécurité .....</b>	<b>11</b>
2.1	Conseils généraux de sécurité.....	11
2.2	Dangers pour l'utilisateur, le patient ou des tiers.....	12
<b>3</b>	<b>Installation et mise en service .....</b>	<b>13</b>
3.1	Vue d'ensemble de l'appareil .....	13
3.2	Installation .....	14
3.2.1	Connexion au réseau d'alimentation .....	14
3.2.2	Vue d'ensemble du microscope .....	14
3.2.3	Éléments de commandes situés sur le microscope .....	15
3.2.4	Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 21.....	16
3.2.5	Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 31 (non valable pour caméra HD intégrée).....	16
3.2.6	Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 31 avec caméra HD intégrée .....	17
3.3	Possibilités d'intégration .....	17
3.3.1	Unités de consultation ORL.....	17
3.3.2	Statif roulant ORL.....	18
3.3.3	Statif mural .....	18
3.3.4	Statif plafonnier .....	18
3.4	Mise en service .....	18
3.5	Prérequis pour l'utilisation .....	19
3.6	Vue d'ensemble de l'installation .....	19
3.6.1	Adapter les oculaires.....	19
<b>4</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>21</b>
4.1	Suspension du microscope.....	21
4.2	Bras mécanique.....	21
4.3	Poignées.....	21
4.3.1	Poignée en T.....	22
4.3.2	Poignée latérale double .....	22
4.4	Régler la distance oculaire .....	22
4.5	Adapter les oculaires .....	23
4.6	Remplacement des objectifs .....	24
4.7	Remplacement des objectifs à mise au point précise .....	24
4.8	Remplacer l'objectif VarioFocus.....	24
4.9	Réglage du changement de grossissement 5 x.....	25

4.10	Focus.....	25
4.10.1	Focus précis.....	25
4.10.2	Focus précis.....	25
4.11	Remplacement du tube binoculaire .....	26
4.12	Filtre couleur mobile.....	26
4.13	Éclairage sans ombres.....	26
4.14	Microscope : agrandissement et tailles des objets .....	26
4.15	Incrustation de l'échelle.....	27
4.16	Enregistrement d'images et de vidéos .....	27
4.16.1	Régler le mode de lumière de la caméra HD intégrée .....	28
4.17	Adaptateur d'endoscope .....	28
4.18	Adaptateur pour caméra externe .....	29
<b>5</b>	<b>Retraitement .....</b>	<b>30</b>
5.1	Conseils fondamentaux concernant le nettoyage et la désinfection .....	30
5.2	Nettoyage de la surface mécanique du microscope .....	30
5.3	Nettoyage des objectifs/oculaires.....	30
5.3.1	Nettoyage des surfaces optiques .....	30
5.3.2	Nettoyage des surfaces optiques de la connexion pour endoscopes .....	31
5.3.3	Buée sur surfaces optiques.....	31
5.4	Produits de désinfection des surfaces recommandés .....	31
5.5	Plan de nettoyage et de désinfection .....	32
<b>6</b>	<b>Maintenance et service .....</b>	<b>33</b>
6.1	Conseils fondamentaux .....	33
6.2	Renvoi de l'appareil.....	33
6.3	Remplacement de pièces détachées .....	34
6.4	Remplacement du fusible .....	34
<b>7</b>	<b>Remédier à certains problèmes .....</b>	<b>35</b>
<b>8</b>	<b>Options et accessoires.....</b>	<b>36</b>
8.1	Options.....	36
8.2	Accessoires.....	37
<b>9</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>38</b>
<b>10</b>	<b>Élimination .....</b>	<b>39</b>
<b>11</b>	<b>Conseils concernant la compatibilité électromagnétique.....</b>	<b>40</b>
<b>12</b>	<b>Notes .....</b>	<b>41</b>

# 1 Introduction

## 1.1 Conseils concernant la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation contient des informations importantes vous permettant d'utiliser votre appareil en toute sécurité et de manière effective.

Cette notice ne sert pas uniquement à la formation du personnel utilisateur, mais est aussi destinée à un usage régulier consultatif. Toute reproduction, même partielle, n'est possible qu'avec une autorisation écrite d'ATMOS.

**La notice d'utilisation doit toujours être à disposition près de l'appareil.**



L'entretien, les contrôles récurrents, le nettoyage régulier et une utilisation adéquate sont impératifs. Ils assurent la sécurité de fonctionnement et la disponibilité opérationnelle de l'appareil.

La maintenance, les réparations et les contrôles récurrents ne doivent être effectués que par des personnes disposant des connaissances spécifiques et qui connaissent le produit. Pour l'ensemble de ces mesures, la personne doit disposer des dispositifs de contrôle et des pièces détachées d'origine.



Le produit porte la certification CE selon la directive européenne pour produits médicaux (MDR) Nr. 2017/745.

Le produit ATMOS i View correspond à toutes les exigences applicables de la directive 2011/65/EU concernant la restriction d'utilisation de certains produits dangereux dans les appareils électriques et électroniques (« RoHS »).

Vous trouverez les certificats de conformité et nos conditions générales de vente sur notre site [www.atmosmed.fr](http://www.atmosmed.fr).

Le système de gestion de la qualité utilisé chez ATMOS est certifié selon la norme internationale EN ISO 13485.

Avant la mise en service, veuillez lire le chapitre 2.0 concernant les conseils de sécurité afin de prévenir toute situation de risque.

Tous les incidents graves arrivant en relation avec ce produit doivent être signalés au fabricant et à votre autorité nationale compétente.

Cette notice d'utilisation vaut pour les produits suivants :

ATMOS i View 21




REF 538.0000.0

ATMOS i View 31

REF 539.0000.0








## 1.2 Explication des pictogrammes et des symboles





















### Dans la notice d'utilisation

 <b>DANGER</b>
Avertissement d'un danger qui vous tue immédiatement ou vous blesse gravement. Respecter les mesures nécessaires.
 <b>AVERTISSEMENT</b>
Avertissement d'un danger qui pourrait vous tuer ou vous blesser gravement. Respecter les mesures nécessaires.
 <b>ATTENTION</b>
Avertissement d'un danger qui pourrait vous blesser légèrement. Respecter les mesures nécessaires.
<b>ATTENTION</b>
Avertissement d'un danger qui pourrait endommager le produit ou d'autres objets. Respecter les mesures nécessaires.
 Avertissement d'un danger qui pourrait vous blesser ou tuer.
 Indication de dommages possibles qui peuvent être causés.
 Informations nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
1. Demande d'action. Procéder pas à pas.
» Résultat obtenu.
 Bouger ou emboîter dans cette direction.
 Faire cliquer, vérifier le bon maintien.

### **AVERTISSEMENT**

### Sur l'appareil, étiquette type et emballage





	Se conformer à la notice d'utilisation (bleu)
	Respecter la notice d'utilisation
	Mise en garde, à respecter minutieusement
	Avertissement, à prendre en compte soigneusement (jaune)
	Ce produit répond aux exigences des directives de l'EU
	Numéro de série
	Référence

	Fabricant
	Date de fabrication
	Date de fabrication Pays de fabrication : Allemagne
	Ce produit correspond aux exigences de l'union économique eurasienne.
	Produit médical
	Identifiant unique d'un produit médical
	Bras mécanique : réglage de la charge
	Pas de déchet domestique
	Courant alternatif
	Fusible
	Ne pas réutiliser
	Ne pas regarder directement dans la lumière de l'ATMOS i View
	Marque de certification Listing UL
	Stocker au sec
	Limitation de la température
	Humidité de l'air, limitation
	Pression atmosphérique, limitation
	Ce côté vers le haut
	Fragile, à manier avec précaution
	Statif roulant, réglage pour transport Ne pas s'appuyer contre l'appareil !




### Identificateur de données UDI

ATMOS i View		ATMOS i View 31	
(01)	04250365176155	(01)	04250365176148
(11)	210419	(11)	210420
(21)	1122334	(21)	1122334

### Touches de commande de l'ATMOS i View 31

	Lumière allumée / éteinte (indépendamment de l'allumage automatique)
	Enregistrement vidéo (start / stop)
	Passage d'une lumière stroboscope à lumière continue Avec caméra HD intégrée : régler le mode de lumière de la caméra
	Image arrêtée

### Appareil de guidage de l'ATMOS i View 21

	Sortie pour l'alimentation de l'électronique du microscope
	Fusible
	Compensation du potentiel selon IEC 60417-5021

### Appareil de guidage de l'ATMOS i View 31

	Fusible
	Compensation du potentiel selon IEC 60417-5021
	Microscope
	Pédale
	Signal trigger de l'ATMOS Strobo 21 LED Caméra HD : non installée
	Signaux de sortie du capteur d'inclinaison sur le bras mobile
	Connexion USB
	Entrée signal vidéo Interne / Externe (uniquement pour caméra HD intégrée)
	Sortie signal vidéo (uniquement pour caméra HD intégrée)

## 1.3 Utilisation

<b>Nom du produit :</b>	ATMOS i View 21 ATMOS i View 31
<b>Fonction principale :</b>	Cet appareil est un microscope qui permet une vue agrandie et éclairée des tissus humains. À des vues de diagnostic et de thérapie.
<b>Utilisation prévue / utilisation :</b>	Examens et traitements ORL standards de l'oreille, du nez et de la gorge
<b>Utilisateurs prévus/ Profil d'utilisateur :</b>	Médecins et personnel médical
<b>Patients concernés :</b>	Tous les patients sans restrictions
<b>État de santé à diagnostiquer, traiter ou surveiller :</b>	Tout genre d'examen diagnostique de l'anatomie
<b>Organe concerné :</b>	Sans restrictions (plus particulièrement gorge/ nez/ oreilles)
<b>Durée d'utilisation :</b>	<60 min
<b>Environnement d'utilisation :</b>	Cabinets de médecine ambulatoire, par ex. cabinets ORL, services hospitaliers ambulatoires, centres de soins médicaux
<b>Critères de sélection des patients :</b>	Néant
<b>Indications :</b>	Examen standard ORL et/ou thérapie
<b>Contre-indications médicales :</b>	Néant
<b>Autres contre-indications :</b>	Néant
<b>Mises en garde :</b>	Néant
<b>Le produit est :</b>	actif
<b>Stérilité/état microbien spécifique :</b>	Non stérile
<b>Produit à usage unique / Retraitement :</b>	Ceci n'est pas un produit à usage unique, retraitement selon la notice d'utilisation.

## 1.4 Fonction

L'ATMOS i View est un système complet de microscope, composé d'une optique et d'un éclairage qui permet, avec la dernière technologie LED en date, associé à une optique brevetée, de fournir des images d'excellente qualité à des vues d'examen. L'association de la LED haute performance à haute transmission, sans ventilation, et de l'optique apochromatique à des options adaptées avec précision offre une très haute qualité de travail.

L'agencement ergonomique des commandes, les deux variantes de poignées, et les commandes intégrées offrent à l'utilisateur un maximum d'ergonomie ainsi

qu'une utilisation parfaite et intuitive au quotidien. Les commandes permettent d'activer les différentes fonctions de l'ATMOS i View. Outre l'allumage de la caméra (image fixe) et le démarrage et l'arrêt de séquences vidéo, l'utilisateur peut, grâce à une commande «mode», sélectionner l'une des différentes fonctions de lumière disponible, et allumer ou éteindre l'éclairage LED, même quand l'allumage automatique est activé. Le grand nombre d'options disponibles pour l'ATMOS i View permet à l'utilisateur de composer un microscope parfaitement adapté à ses besoins. Les fonctions suivantes sont disponibles en option:

- 4 objectifs à différentes distances focales (200, 250, 300 et 400 mm), avec ou sans mise au point précise ou un VarioFocus 200 - 500 mm
- Tube binoculaire( 0° ou 45°)
- Filtre couleur mobile
- Incrustation de l'échelle
- Eclairage sans ombres

Grâce à l'éclairage et les solutions de caméra intégrées (HD intégrée ou avec l'adaptateur d'endoscope, connexion à une caméra externe), l' ATMOS i View est le garant d'une excellente qualité d'image.

Avec le bras mécanique et les nombreuses possibilités d'intégrations sur les unités et les statifs, l'ATMOS i View offre un grand nombre de solutions, permettant une adaptation individuelle à l'utilisateur et l'environnement.

*La notice d'utilisation décrit toutes les fonctions pour un équipement maximal de l' ATMOS i View 31.*

## 1.5 Livraison

Avant son expédition, l'ATMOS i View a subi un contrôle de fonctionnement complet et a été emballé avec soin. Veuillez cependant, dès réception, contrôler la livraison afin de vérifier que celle-ci est complète (se référer au bon de livraison).

## 1.6 Transport et stockage

Après un transport à une température inférieure à 0° C, l'ATMOS i View doit être, avant sa mise en service, entreposé à température ambiante pendant six heures. Si l'ATMOS i View n'a pas pu s'acclimater, il ne doit pas être utilisé, l'électronique pouvant alors être endommagée.

Ne transporter l'appareil que dans un carton d'emballage rembourré et protégeant suffisamment l'appareil.

Si vous constatez des dommages dus au transport :

- Documentez et signalez à ATMOS les dommages dus au transport : voir chapitre „6.2 Renvoi de l'appareil“ à la page 33.

### **Conditions environnementales pour le transport, le stockage et l'utilisation**

voir chapitre „9 Caractéristiques techniques“ à la page 38.

## 2 Conseils concernant votre sécurité

### 2.1 Conseils généraux de sécurité

- Pour couper l'appareil du réseau d'alimentation de manière sûre, il faut retirer la prise du module d'alimentation !
- L'ATMOS i View a été conçu selon IEC 60601-1/EN 60601-1. Il s'agit d'un appareil de la classe de protection I. Pour éviter tout risque d'électrocution, cet appareil ne doit être branché que sur un réseau d'alimentation électrique avec protection installée dans le respect de la réglementation.
- Avant la mise en service de l'ATMOS i View, contrôler le câble d'alimentation, les accessoires et les connectiques pour détecter un éventuel dommage. Tout câble défectueux doit immédiatement être remplacé.
- L'ATMOS i View ne doit être utilisé que par un personnel qualifié.
- L'ATMOS i View n'est pas conçu pour une utilisation dans des zones exposées à un risque d'explosion. Les zones exposées à un risque d'explosion sont des zones où on utilise des produits anesthésiants, des solutions de nettoyage ou de désinfection de la peau inflammables.
- Si du liquide a pénétré dans l'ATMOS i View, l'appareil doit être renvoyé pour révision et ne pourra être remis en service qu'après un contrôle effectué par une personne autorisée par ATMOS.
- Après un transport à une température inférieure à 0° C, l'ATMOS i View doit être, avant sa mise en service, entreposé à température ambiante pendant six heures. Si l'ATMOS i View n'est pas acclimaté, il ne doit pas être utilisé.
- Ne pas brancher la connectique électrique (prise) en forçant. Si cela n'est pas possible, vérifier que la prise correspond bien à l'embase. Si vous constatez un dommage au niveau de la connectique, faire réparer les dommages par notre SAV.
- Ne regardez jamais le soleil à travers l'objectif ou les oculaires.

#### ATTENTION

- Veillez toujours à ne pas mettre la lumière directement dans les yeux du patient. Veillez également à ce que le patient ne regarde pas directement la sortie de lumière !  
Ne regardez pas vous-même dans la sortie de lumière.  
> Risque accentué d'éblouissement.
- Respecter les conseils concernant les contrôles récurrents au chapitre „6 Maintenance et service“ à la page 33.
- Avant chaque utilisation, contrôler la fixation du microscope et toutes les articulations pour être sûr du bon maintien.

#### MISE EN GARDE

- Veillez à ce que le patient ne touche pas l'appareil.
- Veuillez respecter les directives concernant la compatibilité électromagnétique. En cas de non-respect de ces directives, il peut y avoir mise en danger.
- Éliminer le matériel d'emballage selon la réglementation.
- Avant de connecter l'ATMOS i View, il faut vérifier que la tension d'alimentation et la fréquence indiquées sur l'ATMOS i View correspondent à celles du réseau d'alimentation.
- N'utiliser que des câbles et rallonges réglementaires et non endommagés.
- Pour séparer l'ATMOS i View du secteur, d'abord retirer la prise de la prise murale. Ce n'est qu'ensuite qu'il faut retirer le câble de ATMOS Ne jamais toucher la prise ou le câble avec des mains humides.

- Respecter les conditions d'environnement indiquées dans les caractéristiques techniques (chapitre „9 Caractéristiques techniques“ à la page 38).
- L'ATMOS i View répond aux exigences concernant la compatibilité électromagnétique de la norme IEC 60601-1-2/ EN 60601-1-2 «compatibilité électromagnétique – appareils électriques médicaux».
- ATMOS décline toute responsabilité concernant les dommages causés aux personnes ou aux choses en cas de
  - Non utilisation de pièces d'origine ATMOS et/ou non-respect des conseils d'utilisation de cette notice d'utilisation
  - Montage, nouveau réglage, modifications, agrandissements et réparations effectuées par des personnes non autorisées par ATMOS.
- Retirez immédiatement la prise secteur quand vous constatez de la fumée, des étincelles ou un bruit indéfinissable provenant de l'appareil.
- Lors d'une utilisation prolongée de l'ATMOS i View avec un spéculum d'oreille, le patient peut ressentir des vertiges!
- Avec toute source de lumière, il peut y avoir réchauffement des tissus en raison de l'absorption. Veillez à limiter la durée d'utilisation, à éteindre la source de lumière en cas de non-utilisation, et à contrôler si nécessaire le développement calorifique de la source de lumière.
- L'ATMOS i View ne doit être utilisé que dans des pièces à usage médical, mais pas dans des pièces exposées à un risque d'explosion ou enrichies en oxygène.

**⚠ ATTENTION**

- Lors de la mise en service, la prudence est de mise : la tension du ressort du bras sans tête de microscope est très forte. Régler le frein en conséquence.

**⚠ MISE EN GARDE**

- Veuillez noter que seuls des écrans ou des ordinateurs respectant la norme IEC 60601-1/EN 60601-1/EN 60950-1 peuvent être connectés aux sorties vidéo du module d'alimentation de l' ATMOS i View !
- L'utilisateur a l'obligation, durant l'utilisation du microscope, de contrôler régulièrement son bon fonctionnement. Dans le cas invraisemblable d'une panne, l'utilisateur doit prendre les mesures permettant de poursuivre l'examen du patient avec les moyens adéquats.
- Assurez-vous que l'appareil est positionné de manière à ce que toutes les commandes ainsi que l'interrupteur principal soient toujours à portée de main.
- Tous les incidents graves arrivant en relation avec ce produit doivent être signalés au fabricant et à votre autorité nationale compétente.

## 2.2 Dangers pour l'utilisateur, le patient ou des tiers

**⚠ ATTENTION**

### Risque de blessure!

- Lors du déplacement du statif roulant, veillez à ce que l'appareil ne passe pas sur des pieds.

## 3 Installation et mise en service

### 3.1 Vue d'ensemble de l'appareil

Désignation	ATMOS i View 21	ATMOS i View 31
	 <p>Microscope d'examen avec éclairage LED haute performance intégré à la tête de microscope, sans ventilation.</p>	 <p>Microscope d'examen avec éclairage LED haute performance intégré à la tête de microscope, sans ventilation.</p>
LED lumière blanche haute performance intégrée	✓	✓
Guidage automatique de la lumière	✓	✓
Effet stéréo optimisé	✓	✓
Incrustation de l'échelle de mesure	En option	En option
Panel de commandes intégré	En option	En option
Filtre de lumière	En option	En option
Caméra intégrée	✗	En option caméra HD
Adaptateur HD pour caméra externe	✗	En option
Adaptateur d'endoscope	✗	En option
Longévité de la LED	50 000 heures	50 000 heures
Livraison	Housse de protection contre la poussière, notice d'utilisation	Housse de protection contre la poussière, notice d'utilisation

☞ Vous trouverez des caractéristiques techniques supplémentaires au chapitre „9 Caractéristiques techniques“ à la page 38.

## 3.2 Installation

⚠ Les prérequis statiques donnés par ATMOS MedizinTechnik (voir document « Prérequis statiques pour l'installation de l' ATMOS i View » joint) doivent être remplis et confirmés par un expert.

### Tension d'alimentation et fusibles :

Voir chapitre „9 Caractéristiques techniques“ à la page 38.

Veuillez noter que seuls des écrans ou des ordinateurs respectant la norme IEC 60601-1/EN 60601-1 peuvent être connectés aux sorties vidéo du module d'alimentation de l'ATMOS i View !

### 3.2.1 Connexion au réseau d'alimentation

Pour couper l'appareil du réseau d'alimentation de manière sûre, il faut retirer la prise du module d'alimentation !

### Egalisation du potentiel :

Le module d'alimentation de l'ATMOS i View dispose, sur l'arrière, d'un égalisateur de potentiel, pouvant, si nécessaire, être connecté sur le rail d'égalisation du potentiel de la pièce. Cette connexion permet d'assurer la sécurité de l'utilisateur ou du patient, notamment en cas de système de mise à la terre défectueux. Pour la connexion de la prise d'égalisation du potentiel de l'appareil avec le rail d'égalisation du potentiel de la pièce, veuillez utiliser le câble d'égalisation du potentiel REF 530.0030.0.

### 3.2.2 Vue d'ensemble du microscope





Poignée en T (en option)

Adaptateur pour caméra numérique SONY (en option)



Panel de commandes (en option)



Adaptateur pour endoscopes (en option)

### 3.2.3 Éléments de commandes situés sur le microscope



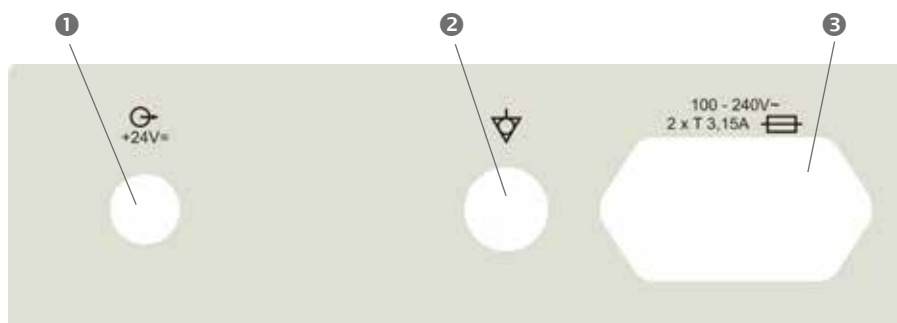
Image arrêtée

Enregistrement vidéo (start / stop)

Pour une caméra HD intégrée : régler le mode de lumière de la caméra

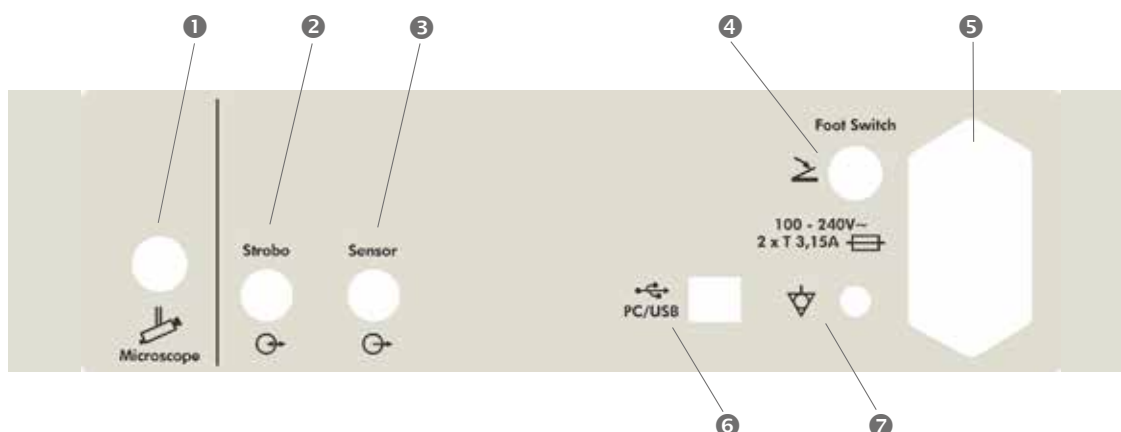
Lumière allumée / éteinte (indépendamment de l'allumage automatique)

### 3.2.4 Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 21



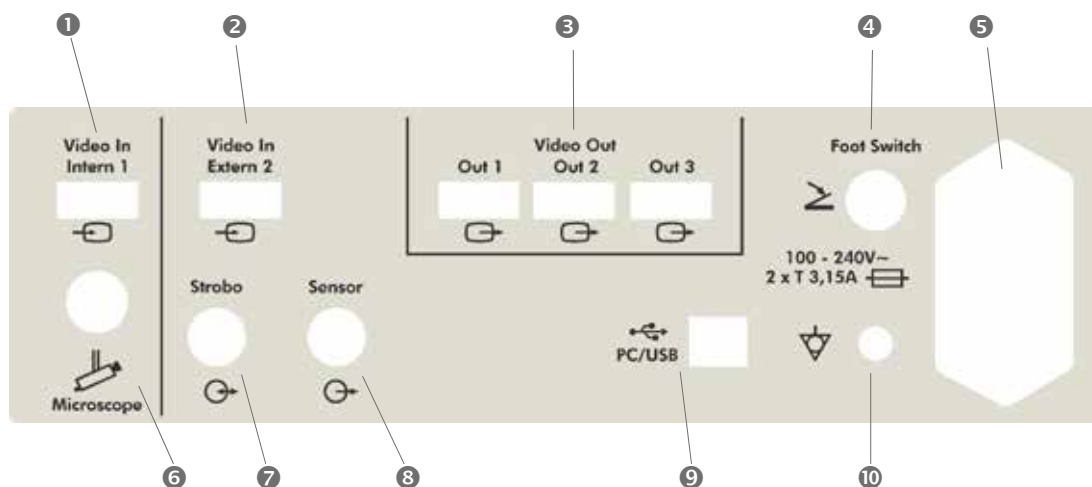
- ❶ Sortie pour l'alimentation de l'électronique du microscope
- ❷ Connexion pour égalisation du potentiel selon ICE 60417-5021
- ❸ Embase avec fusible pour connexion à l'alimentation

### 3.2.5 Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 31 (non valable pour caméra HD intégrée)



- ❶ Connexion pour l'alimentation de l'électronique de l'appareil et pour le guidage
- ❷ Sortie pour le signal trigger de l'ATMOS Strobo 21 LED
- ❸ Signaux de sortie du capteur d'inclinaison sur le bras mobile
- ❹ Connexion pour la pédale pour activer le signal image ou vidéo
- ❺ Embase avec fusible pour connexion à l'alimentation
- ❻ Connexion USB pour transfert de l'état de touches « Prise d'image » et « Fonctions d'enregistrement vidéo »
- ❼ Connexion pour égalisation du potentiel selon ICE 60417-5021

### 3.2.6 Vue arrière de l'unité de contrôle ATMOS i View 31 avec caméra HD intégrée



- ❶ Entrée vidéo HD. A n'utiliser que pour le module de caméra HD intégrée.
- ❷ Entrée vidéo HD pour source vidéo HD externe
- ❸ Sortie vidéo HD de la source vidéo Intern 1 ou Extern 2
- ❹ Connexion pour la pédale pour activer le signal image ou vidéo
- ❺ Embase avec fusible pour connexion à l'alimentation
- ❻ Connexion pour l'alimentation de l'électronique de l'appareil et pour le guidage
- ❼ Pas de fonction
- ❽ Signaux de sortie du capteur d'inclinaison sur le bras mobile
- ❾ Connexion PC (option)
- ❿ Connexion pour égalisation du potentiel selon ICE 60417-5021

### 3.3 Possibilités d'intégration

☞ Respecter les consignes d'installation pour les possibilités d'intégration.

#### 3.3.1 Unités de consultation ORL

Possibilités d'intégrer le microscope aux unités de consultation ORL

- ATMOS S 61 Servant
- ATMOS C 21 / C 31
- ATMOS C 11 Systema



Intégration sur l'ATMOS S 61 Servant

#### **⚠ MISE EN GARDE**

☞ Veuillez noter que la combinaison de l'ATMOS i View ne peut être assurée qu'avec une des unités listées ci-dessus.

### 3.3.2 Statif roulant ORL

**⚠ MISE EN GARDE**

Veillez à ce que, lors du transport avec statif roulant, le bras du microscope soit toujours replié et les vis de frein serrées.

**Conseils de sécurité !**

Accessoires inclus, le poids maximal ne doit pas dépasser 160 kg.

**⚠ MISE EN GARDE**

**Risque de blessure!**

Lors du déplacement du statif roulant, veillez à ce que l'appareil ne passe pas sur des pieds.

- ☞ Quand l'appareil est en position de travail, les freins sur le statif roulant doivent être arrêtés.
- ☞ Seuls les moniteurs ne dépassant pas les spécifications suivantes peuvent être adaptés au statif roulant.
- ☞ Dimensions maximales H x l x P : 60 x 40 x 10 cm, Poids 9,8 kg
- ☞ Pour tout moniteur aux dimensions ou poids supérieur, la stabilité du statif roulant n'est plus assurée.



### 3.3.3 Statif mural

**⚠ ATTENTION**

Fixation au mur par un rail. La hauteur de la tête du microscope peut alors être réglée en hauteur.

- ☞ pour le positionnement du support mural, se munir d'un niveau à bulle.

### 3.3.4 Statif plafonnier

**⚠ MISE EN GARDE**

- Fixation par plaque porteuse et système de tuyaux au plafond. La construction doit satisfaire aux exigences d'installation.
- Le statif plafonnier convient à la fixation de l'ATMOS i View et d'un écran jusqu'à 10,5 kg. Seuls doivent être connectés aux prises d'alimentation du statif mural le module d'alimentation de l'ATMOS i View et de l'écran.

**⚠ MISE EN GARDE**

**Risque de blessure!**

Ne pas charger le statif plafonnier avec du poids additionnel. Ne pas s'appuyer sur le bras ou le microscope, et ne pas y pendre d'objets. Le statif plafonnier pourrait alors tomber et blesser le patient ou vous-même.

## 3.4 Mise en service

1. Vérifiez que la tension inscrite sur l'étiquette type correspond à celle du réseau.
  2. Contrôler le contenu de la livraison..
- ☞ Avant la première mise en service, prendre connaissance des conseils de sécurité du chapitre „2.1 Conseils généraux de sécurité“ à la page 11.

- ☞ Après un transport à températures fraîches, le microscope doit, avant sa mise en service, être entreposé durant six heures à température ambiante. Si le microscope n'est pas acclimaté, il ne doit pas être utilisé.
  - ☞ Lors de la mise en service, la prudence est de mise : la tension du ressort du bras sans tête de microscope est très forte. Régler le frein en conséquence.
3. Pour activer l'ATMOS i View, appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt sur l'avant du boîtier de commande.

### 3.5 Prérequis pour l'utilisation

- ☞ Veillez à ce que, après l'installation de l'appareil, les points suivants soient respectés pour l'utilisation de l'appareil :
  - Tous les points de séparation et les pièces de connexion utilisées, servant à la sécurité, sont fixés et tiennent bien en place.
  - Toutes les connectiques électroniques (câbles, prises, alimentations, etc) sont en état impeccable.
  - Les tensions d'alimentation indiquées sur le microscope et la fréquence correspondent à celles du réseau d'alimentation.
  - Le microscope est connecté par le câble d'alimentation prévu à cet effet à une prise avec mise à la terre installée selon la réglementation.



#### ATTENTION

Veillez toujours à ne pas diriger la lumière dans les yeux du patient. Eviter toute entrée directe de la lumière.

- ☞ Avec toute source de lumière, il peut y avoir un réchauffement voire un endommagement des tissus biologiques, en raison de rayonnements ou d'absorption. Veuillez veiller à ce que la luminosité et la durée d'utilisation soient aussi faibles que possible, à éteindre la source de lumière en cas de non-utilisation et éventuellement à contrôler le développement calorique.

### 3.6 Vue d'ensemble de l'installation

1. A l'aide de la mollette de fixation sur le support du microscope, mettre le microscope en position de départ.
  2. Ajuster verticalement et horizontalement le positionnement du microscope.
  3. Fixer toutes les mollettes sur le bras mécanique afin que les mouvements se fassent avec la facilité souhaitée.
  4. Positionner le microscope dans l'espace de travail.
  5. Régler l'écartement des yeux en rapprochant ou en écartant les tubes.
- ☞ L'écartement est bien réglé quand avec les deux yeux, l'utilisateur ne voit plus qu'une seule image ronde.

#### 3.6.1 Adapter les oculaires

##### Pour les personnes non porteuses de lunettes:

1. Les oculaires restent dans la position de départ (oculaires sortis). Régler l'échelle de dioptries sur zéro.

### **Porteurs de lunettes - Avec lunettes :**

1. Garder les lunettes et enfoncer les oculaires en direction du tube binoculaire jusqu'à entendre un clic.
2. Régler les dioptries à zéro.

### **Porteurs de lunettes - Sans lunettes (avec taux de réfraction connus) :**

3. Retirer les lunettes.
4. Régler le nombre de dioptries correspondant sur les oculaires (oculaires sortis).

### **Porteurs de lunettes - Sans lunettes (sans taux de réfraction connus) :**

5. Retirer les lunettes.
6. Régler les deux oculaires sur +5 dpt.
7. Retirer le tube binoculaire de la tête de microscope et l'orienter vers un objet\* distant.
  - ☞ L'objet est encore visible de manière floue.
8. Tourner lentement la bague de dioptries du premier oculaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objet soit visible distinctement. Procéder en gardant l'autre œil fermé. Reprendre le procédé plusieurs fois afin de déterminer une valeur moyenne.
9. Procéder de même pour le deuxième oculaire et remettre en place le tube binoculaire sur la tête de microscope, à l'aide de la mollette (oculaires sortis).
  - ☞ Ne jamais viser le soleil pour les réglages !

### **Informations générales**

- ☞ Sur le grossisseur, régler la valeur maximale (2,0). Rapprocher le microscope de l'objet (selon la distance focale sélectionnée), jusqu'à ce que l'image soit précise. Lors du changement de grossissement, le degré de netteté reste identique.
- ☞ Si nécessaire, régler la luminosité à l'aide de la mollette sous l'appareil.

## 4 Utilisation

### 4.1 Suspension du microscope

- La tête de microscope est reliée latéralement par une suspension spéciale au bras du microscope.
  - Tous les câbles passent par cette suspension. Aucun câble n'est visible de l'extérieur (sauf en cas d'utilisation de l'option caméra externe et d'une connexion directe à un moniteur).
  - Grâce à une mollette de la suspension, le microscope peut être réglé verticalement en fonction des besoins de l'utilisateur.
1. Pour fixer la tête de microscope, tourner la mollette dans le sens des aiguilles d'une montre.
  2. Pour relâcher la tête de microscope, tourner la mollette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers vous.



### 4.2 Bras mécanique

#### ATTENTION

Contrôler avant chaque utilisation que le microscope est bien fixé à la suspension!

- Le bras mécanique du microscope peut être réglé à l'aide de quatre vis, afin de correspondre aux besoins individuels de chaque utilisateur.
- Sélectionner la force souhaitée, afin que les mouvements du bras se fassent avec la facilité souhaitée.
- Pour fixer le bras, tourner la vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour relâcher le bras, tourner la vis de fixation dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour régler le bras, respecter les notices de montage concernant les possibilités d'intégration.



#### ⚠ ATTENTION

Assurez-vous avant l'utilisation que les freins des bras de suspension sont correctement réglés.

**Allumage automatique de la lumière :** La lumière LED du microscope s'éteint automatiquement dès que le bras se trouve en position supérieure.

### 4.3 Poignées

- ☞ Lors de l'achat d'un ATMOS i View, vous pouvez choisir entre deux poignées.

### 4.3.1 Poignée en T



### 4.3.2 Poignée latérale double

La poignée latérale double permet un réglage de la position directement depuis la poignée.



## 4.4 Régler la distance oculaire

L'écartement des yeux est réglable de 50 à 75 mm.

- Positionner le microscope dans l'espace de travail.
- Regarder dans les oculaires et rapprocher ou écarter avec les deux mains les oculaires.

L'écartement est bien réglé quand avec les deux yeux, l'utilisateur ne voit plus qu'une seule image ronde.



## 4.5 Adapter les oculaires

### Pour les personnes non porteuses de lunettes:

- Les oculaires restent dans leur position de départ.  
Position de départ = oculaires sortis
- Veiller à ce que le 0 de l'échelle de dioptries corresponde à la marque index sur l'oculaire.



### Pour les porteurs de lunettes:

- Les amétropes porteurs de lunettes qui gardent leurs lunettes, poussent les oculaires en direction du tube binoculaire jusqu'au clic et règlent la bague de dioptries sur zéro.
- Les amétropes sans lunettes (avec taux de réfraction connus) retirent leurs lunettes et règlent le nombre de dioptries en conséquence au niveau des oculaires (oculaires sortis). Le focus se fait comme indiqué au chapitre 4.10.
- Les amétropes sans lunettes (avec taux de réfraction inconnus) règlent les deux oculaires sur +5 dpt. Retirer le tube binoculaire et les oculaires de la tête du microscope et les diriger sur un objet\* à distance. L'objet ne sera, à ce moment, pas encore vu avec précision. Tourner lentement la bague de dioptries du premier oculaire dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'objet soit visible distinctement. Procéder en gardant l'autre œil fermé. Reprendre ce procédé plusieurs fois afin de calculer une valeur moyenne. Procéder de même sur le deuxième oculaire. Remettre en place le tube binoculaire avec les oculaires à l'aide de la vis sur la tête du microscope. Le focus se fait comme indiqué au chapitre 4.10.

⚠ \*Ne jamais viser le soleil pour les réglages!

## 4.6 Remplacement des objectifs

Le pas de vis prévu sur la tête de microscope facilite le remplacement et la fixation d'objectif.

Une fixation par vissage intégrée permet de défaire les objectifs en les tournant vers la gauche, et de les fixer en les tournant vers la droite.



## 4.7 Remplacement des objectifs à mise au point précise

Visser les objectifs tel que décrit précédemment et contrer avec la bague.

## 4.8 Remplacer l'objectif VarioFocus

Pour retirer l'objectif VarioFocus de la tête de microscope, tourner l'objectif vers la gauche. Pour fixer l'objectif VarioFocus, le visser en le tournant vers la droite.

### Positionner la molette de réglage

Vous pouvez positionner la molette de réglage sur l'un ou l'autre des côtés de l'objectif VarioFocus.

**Attention!** Durant toute la procédure, tenir l'objectif VarioFocus, afin qu'il ne se détache pas du microscope et tombe.

Dévisser les trois vis sans tête sur l'objectif. Continuer à maintenir l'objectif et tourner la molette de réglage dans la position souhaitée. Fixer ensuite les trois vis sans tête.



## 4.9 Réglage du changement de grossissement 5 x

Le changement de grossissement 5 x d'ATMOS permet de changer de grossissement de 0,5x jusqu'à x 2,0x.

- Régler sur l'un des deux boutons de réglage latéraux le grossissement souhaité.
- Veiller à entendre le clic signalant le bon positionnement.
- Les degrés de grossissement 2,0 – 1,4 – 1,0 – 0,7 – 0,5 sont réglables librement.
- La taille de grossissement active est celle dirigée vers les oculaires.



## 4.10 Focus

- Régler le grossissement sur la plus grande valeur (2,0).
- Rapprocher le microscope de l'objet, jusqu'à ce que l'image soit précise.
- En changeant le degré de grossissement, l'image conserve sa netteté.



### 4.10.1 Focus précis

Le focus précis disponible en option permet un focus sensible pour des domaines de 17 mm. Le focus précis est nécessaire pour pouvoir focaliser de manière exacte avec un fort facteur de grossissement.

- Remplacer l'objectif pour installer l'objectif à focale précise (dévisser et revisser grâce au pas de vis sur la tête de microscope et contrer avec la bague).
- Effectuer le focus comme décrit précédemment.
- Régler la netteté par la bague située latéralement sur l'objectif.



Focus précis

### 4.10.2 Focus précis

Le focus précis disponible en option permet un focus sensible pour des domaines de 200-500 mm.

## 4.11 Remplacement du tube binoculaire

La distance focale du tube de 160 mm permet une observation des deux yeux, plus confortable et donc moins fatigante. Avec une pupille de sortie très grande et une base stéréo surélevée de 24 mm, le travail est sensiblement facilité.

Veillez tenir le tube à une main, pendant que l'on dévisse la vis. Sinon, le tube pourrait tomber.

- Dévisser la vis sur le haut du tube binoculaire et retirer le tube de la tête de microscope.
- Lors de la mise en place, veiller que la tige entre bien dans la fixation et que le tube est plan.
- Refixer la vis.
- Contrôler le bon positionnement.



## 4.12 Filtre couleur mobile

Le filtre couleur mobile augmente le contraste de l'image microscopique et fait ressortir les structures de vaisseaux.

- Pour utiliser le filtre couleur, tourner le bouton de commande de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une rotation de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre permet de retirer le filtre du faisceau du microscope.



## 4.13 Éclairage sans ombres

L'option Éclairage sans ombres évite que les instruments ne provoquent des ombres dans le champ visuel. Cette option ne peut pas être ajoutée ultérieurement.

- Pour l'utilisation de l'éclairage sans ombres, il n'existe pas d'indications particulières.

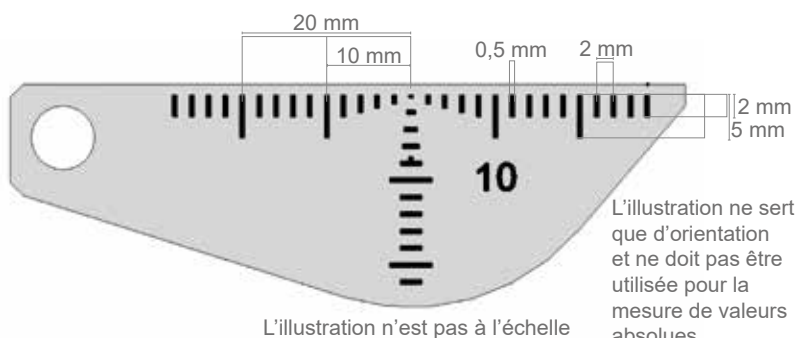
## 4.14 Microscope : agrandissement et tailles des objets

Objectif f en mm correspond environ à la distance de travail	Affichage du facteur de grossissement					Oculaires avec tube f = 160 mm
	0,5	0,7	1,0*	1,4	2,0	
	Grossissement total / Champ Ø en mm					

200	4 / 41	5,6 / 30	8 / 21	11,2 / 14	16 / 11	10 x
250	3,2 / 52	4,5 / 38	6,4 / 26	9 / 19	12,8 / 13	10 x
300	2,7 / 62	3,7 / 46	5,3 / 32	7,5 / 22	10,7 / 16	10 x
400	2 / 80	2,8 / 62	4 / 43	5,6 / 30	8 / 22	10 x

\* Valeurs à facteur 1 quand le grossissement du microscope est utilisé sans unité de grossissement.

## 4.15 Incrustation de l'échelle



Un petit bouton de réglage situé sous l'objectif permet d'intégrer dans l'image d'examen une échelle de mesure. Cet affichage rend la mesure des objets indépendante du grossissement sélectionné. L'échelle est affichée dans l'image 3D ainsi que sur toutes les images de caméra et peut à tout moment être supprimée.

- Pour faire apparaître l'échelle de mesure, tourner le bouton de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En tournant le bouton de 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on peut faire disparaître l'échelle de mesure.

☞ Les mesures sont les suivantes:

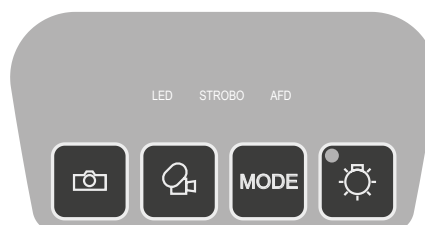
- Distance 2 mm,
- Épaisseur du trait 0,5 mm.

Veillez noter que ces données ne sont valables uniquement pour les combinaisons suivantes :




incrustation de l'échelle pour objectif 200 mm ou objectif 200 mm avec mise au point précise et oculaire grand champ 10x.

## 4.16 Enregistrement d'images et de vidéos

Caméra intégrée : E option, il est possible d'intégrer une caméra HD à l'ATMOS i View 31.



**Touches de commande :**

-  Enregistrer une image.
-  Démarrer/Arrêter l'enregistrement d'une fréquence vidéo.
-  Régler le mode de lumière de la caméra HD intégrée.

Les données sont transmises à un PC connecté (interface USB). Le logiciel ATMOSoft peut traiter ces données.

#### Uniquement pour caméra HD intégrée:

Vous pouvez passer de la caméra HD intégrée à des sources vidéo externes, en éteignant ou allumant la lumière. Dès que la lumière LED est éteinte, la caméra intégrée est éteinte et les données de la source vidéo externe sont affichées (Video Out 1 - 3).

☞ En tenir compte pour l'arrêt automatique de la lumière.

### 4.16.1 Régler le mode de lumière de la caméra HD intégrée

En appuyant une fois sur la touche MODE, le mode de lumière actuel de la caméra HD intégrée est affiché à l'écran. En appuyant une nouvelle fois sur la touche MODE, il est possible de modifier le mode de lumière.

Mode de lumière	Affichage à l'écran
Standard	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lumière LED est affichée sans modifications</li> <li>• Réglage standard, se règle automatiquement après l'allumage</li> </ul>
Centre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lumière LED est affichée avec moins de réflexion</li> <li>• Convient pour l'enregistrement via un spéculum auriculaire</li> </ul>
Chaude	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lumière LED est affichée plus chaude</li> </ul>

### 4.17 Adaptateur d'endoscope

Le séparateur d'images normé permet de connecter facilement une caméra ATMOS iQam externe ou une autre caméra ou appareil photo numérique sur le microscope. L'ATMOS iQam peut être facilement connectée à l'aide d'une fixation sur le séparateur d'images. D'autres caméras disposant d'une connexion normée peuvent être adaptées sans problèmes. Pour connecter une caméra numérique externe, il faut utiliser un adaptateur spécifique (convenant à la caméra numérique utilisée).



## 4.18 Adaptateur pour caméra externe

Grâce à l'adaptateur HD spécialement adapté, il est possible d'adapter une caméra numérique SONY avec connexion E-Mount à l'ATMOS View. Avec cet appareil photo vous pouvez prendre des images à haute résolution, et les archiver.

Lors de la livraison, l'adaptateur est pourvu d'un cache. Ce cache sert à protéger la pièce des salissures, et faut à tout moment être remise en place quand l'appareil photo est retiré et quand l'adaptateur n'est pas utilisé.

### MISE EN GARDE

Notez que le poids d'une caméra externe connectée ne doit jamais excéder 300 g.



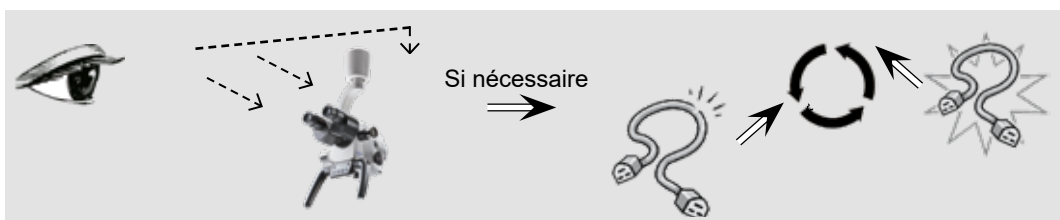
## 5 Retraitement

### **⚠ MISE EN GARDE**

### 5.1 Conseils fondamentaux concernant le nettoyage et la désinfection

#### Avant le nettoyage

La sécurité d'utilisation et de fonctionnement des microscopes médicaux tels que l'ATMOS i View doit être assurée en permanence. C'est pourquoi nous conseillons, avant chaque utilisation:



- ☞ Les mesures décrites pour le nettoyage et la désinfection ne remplacent en rien les prescriptions valables pour l'utilisation !
- ☞ Tous les produits de désinfection qui seront utilisés pour la désinfection du microscope ATMOS doivent être des produits autorisés.
- ☞ Respecter les données concernant la concentration et les conseils des différents fabricants !

### 5.2 Nettoyage de la surface mécanique du microscope

Toutes les surfaces mécaniques de l'ATMOS i View doivent être nettoyées/désinfectées par essuyage après chaque utilisation.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.

Retirer tous les résidus éventuels avec un mélange de 50 % d'alcool à brûler et 50% d'eau distillée, en y ajoutant quelques gouttes d'un produit nettoyant courant.

- ⚠ Si du liquide a pénétré dans l'ATMOS i View, l'appareil doit être renvoyé pour révision et ne pourra être remis en service qu'après un contrôle effectué par une personne autorisée par ATMOS.
- ⚠ Avant le nettoyage et la désinfection, retirer le câble de la prise secteur.  
Pour recouvrir l'appareil de manière stérile, il est possible d'utiliser des étuis stériles. N'utilisez ces enveloppes stériles qu'une fois. Pour obtenir un espace de mouvement suffisant, disposer ces étuis de manière légère. Notamment au niveau de la poignées, le chirurgien devant pouvoir manier le microscope à travers ces protections.

### 5.3 Nettoyage des objectifs/oculaires

L'article REF 538.4400.0 (Protections oculaires souples) n'est pas résistant sur la durée aux produits de désinfection et de nettoyage. L'utilisation de ces produits accélère le processus d'usure de ces protections oculaires ! Remplacez les protections oculaires en cas de signes d'usure.

#### 5.3.1 Nettoyage des surfaces optiques

Le traitement anti-reflet T\* des pièces optiques (oculaires, objectifs) permet une qualité d'image optimale.

De légères salissures telles que des empreintes digitales peuvent amoindrir la qualité d'image. L'optique interne du microscope peut être protégée contre la poussière si elle n'est jamais stockée sans étuis stériles, Adaptateur HD, objectif, tube binoculaire ou oculaires.

Après l'utilisation, vous pouvez protéger le microscope de la poussière en le couvrant. Les objectifs, oculaires et accessoires optiques non utilisés sont à stocker dans des contenants propres sans poussière.

Les surfaces des pièces optiques ne sont à nettoyer qu'en cas de nécessité.

- ☞ La poussière déposée sur les surfaces des objectifs peut être chassée soit en soufflant dessus, soit avec un pinceau doux et propre.

### 5.3.2 Nettoyage des surfaces optiques de la connexion pour endoscopes

Un verre de protection empêche la pénétration de salissures et d'humidité au niveau de la connexion. Ce verre doit, comme les autres surfaces optiques de l'ATMOS i View, être nettoyé et entretenu. Pour cela, procéder de la même manière que pour les autres surfaces optiques.

A la livraison, la connexion est protégée de la poussière et de l'humidité par un cache.

### 5.3.3 Buée sur surfaces optiques

Pour éviter la formation de buée sur les optiques oculaires, nous conseillons l'utilisation d'un produit anti-buée courant.

- ☞ Les produits anti-buée utilisés pour les verres de lunettes peuvent être utilisés sur les optiques oculaires de l'ATMOS i View.
- ☞ Veiller à respecter la notice d'utilisation du produit utilisé.
- ☞ En utilisant un produit anti-buée, vous protégez l'optique non seulement de la formation de buée, mais aussi de salissures telles que les graisses, la poussière, les peluches, les empreintes digitales.

## 5.4 Produits de désinfection des surfaces recommandés

- i** Si des produits contenant de l'aldéhyde ou de l'amine sont utilisés sur une même surface, cela peut entraîner des colorations.

### Ne pas utiliser

- De produits désinfectant contenant des acides ou des bases organiques ou inorganiques, ceux-ci pouvant provoquer des dommages dus à la corrosion.
- De produits désinfectant contenant des chloramides ou des dérivés de phénol ; leur utilisation pourrait provoquer une tension entraînant des fissures dans les matières utilisées.

Produit désinfectant	Convient pour				
	Microscope	Poignée	Appareil de guidage	Autres surfaces mécaniques	Surfaces optiques
Green & Clean SK				X	X
Bacillo® 30 Foam				X	
Kohrsolin® FF (Concentré)	X	X		X	

Korsolex® extra (Concentré)	X			X	X
Mikrobac® forte (concentré)	X	X		X	
Mikrozid® Sensitive Wipes				X	
SaniCloth® Active	X			X	

## 5.5 Plan de nettoyage et de désinfection

Quoi	Comment			Quand				REMARQUES
	N	D	S	Après chaque utilisation	Quotidien	Hebdomadaire	Mensuel	
Coffrage	X	X		X				Nettoyage et désinfection par essuyage manuel
Lentille/optique	X	X			X			Nettoyage et désinfection par essuyage manuel
Pièces d'utilisation*	X	X		X				Nettoyage et désinfection par essuyage manuel
Etuis de protection (usage unique)				X				Produit à usage unique -> non adapté au retraitement. A remplacer après utilisation ☒
Poignées	X	X		X				Nettoyage et désinfection par essuyage manuel

N = Nettoyage, D = Désinfection, S = Stérilisation

\*Pièces d'utilisation

Molette de réglage (filtre vert, incrustation de l'échelle de mesure, changeur de grossissement 5x, commandes, molettes sur le bras).

## 6 Maintenance et service

### MISE EN GARDE

### 6.1 Conseils fondamentaux

- Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel du microscope et des connexions. **Tout câble endommagé doit être immédiatement remplacé.**
- La maintenance, les réparations, les contrôles récurrents **ne doivent pas** être effectués pendant que le produit est utilisé sur une patiente.
- La maintenance, les réparations et les contrôles récurrents ne doivent être effectués que par des personnes disposant des connaissances spécifiques et qui connaissent le produit. Pour l'ensemble de ces mesures, la personne doit disposer des dispositifs de contrôle et des pièces détachées d'origine.  
**ATMOS conseille :** mandater un partenaire de maintenance autorisé par ATMOS. Vous disposez ainsi de l'assurance que les réparations et les contrôles sont faits de manière appropriée, que des pièces d'origine sont utilisées et que vos droits à garantie sont maintenus.
- Effectuer un test répétitif de la sécurité électrique tous les 24 mois selon IEC 62353. ATMOS conseille d'effectuer en même temps une révision selon les données constructeur.
- Pas de garantie en cas de dommages ou problèmes de fonctionnement dus à l'utilisation d'accessoires ou de consommables étrangers.
- Respecter les prescriptions et consignes valables en fonction de l'utilisation faite de l'appareil.

**ATMOS ne garantit ni le bon fonctionnement ni les dommages subis par les personnes ou les objets en cas de:**

- Non utilisation de pièces originales ATMOS,
- Non-respect des conseils d'utilisation de cette notice d'utilisation,
- Montage, nouveau réglage, modifications, agrandissements et réparations effectuées par des personnes non autorisées par ATMOS.

### 6.2 Renvoi de l'appareil

- Retirer et éliminer les consommables de manière professionnelle.
- Nettoyer et désinfecter l'appareil et les accessoires selon les indications figurant dans la notice d'utilisation.
- Joindre également les accessoires utilisés avec l'appareil.
- Compléter le formulaire QD 434 « Réclamation / Bon de retour » ainsi que la **preuve de décontamination**.
- ☞ Le formulaire est joint à l'appareil et est disponible sur [www.atmosmed.fr](http://www.atmosmed.fr).
- Emballer l'appareil avec les protections nécessaires et un emballage adéquat.
- Compléter le formulaire QD 434 « Réclamation / Bon de retour » ainsi que la **preuve de décontamination**.
- Coller la pochette d'envoi sur l'extérieur de l'emballage.
- Renvoyer l'appareil à ATMOS ou à votre fournisseur.

## 6.3 Remplacement de pièces détachées

- ① Frein poignée étoile - cuivre REF 538.2013.0
- ② Frein poignée étoile POM REF 538.2015.0



Fusible T 3,15 A/H 250 V : REF 008.0751.0

Avant de remplacer le fusible principal, le système doit être débranché du réseau d'alimentation. Pour cela, il est nécessaire de retirer la prise du secteur.

## 6.4 Remplacement du fusible



## 7 Remédier à certains problèmes

Désignation	Cause possible	Mesures à prendre
Impossible d'allumer l' ATMOS i View	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câble d'alimentation non connecté.</li> <li>• Fusible défectueux.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connecter le câble d'alimentation.</li> <li>• Remplacer le fusible.</li> </ul>
L'ATMOS i View est chaud.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veiller à assurer une ventilation suffisante.</li> <li>• Eteindre et laisser refroidir 2 – 3 heures.</li> </ul>
L'ATMOS i View surchauffe.		Prévenir le SAV.
Aucune fonction	L'ATMOS i View est éteint.	Allumer l'ATMOS i View via le boîtier de commandes.
Le changeur de grossissement 5 x est défectueux.		Prévenir le SAV.
Bras ne reste pas en position.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La colonne n'est pas perpendiculaire au sol..</li> <li>• Vis de fixation usé ou non fixé.</li> </ul>	Mettre la colonne à la verticale. À remplacer ou à fixer..
Peu ou pas assez de lumière.	L'ATMOS i View est arrêté en position de garage et la lumière est alors éteinte.	Remettre l'ATMOS i View en position de travail.
	Panne de la source de lumière LED.	Prévenir le SAV.
	Dégradation extrême de la source de lumière.	
	Source de lumière trop faible.	Augmenter la luminosité de la source de lumière.
Sur l'écran, du texte apparaît.	Uniquement pour caméra HD intégrée : la touche Mode a été activée.	Appuyer à nouveau sur la touche Mode.

## 8 Options et accessoires

### 8.1 Options

Objectif	REF
Objectif 200 mm	538.1000.0
Objectif 250 mm	538.1100.0
Objectif 300 mm	538.1200.0
Objectif 400 mm	538.1300.0
Objectif 200 mm Avec mise au point précise (17 mm)	539.1700.0
Objectif 250 mm Avec mise au point précise (17mm)	539.1800.0
Objectif 300 mm Avec mise au point précise (17 mm)	539.1900.0
Objectif 400 mm Avec mise au point précise (17 mm)	539.2000.0
VarioFocus Objectif (200 - 500 mm)	538.4500.0
Réglage changeur de grossissement 5 fois	538.1700.0
Variozoom	539.2400.0
Profondeur de champ PLUS	538.4100.0

Tube binoculaire	REF
Tube binoculaire droit, 10x	538.3900.0
Tube binoculaire droit, 16x	605.2000.0
Adaptateur 45° pour tubes binoculaires	606.1106.0

Généralités	REF
Plateau tournant à crans	538.3300.0
Protections oculaires souples	538.4400.0
Éclairage sans ombres	538.4300.0
Filtre vert	539.1300.0
Adaptateur pour caméras	538.1800.0
Adaptateur pour caméra SONY ALPHA	539.2300.0
Caméra Full HD intégrée	539.1500.0
Incrustation de l'échelle (200 mm)	539.1200.0
Incrustation de l'échelle (300 mm)	606.1200.0
Filtre H.A.S.I.	605.2200.0
Poignée en T	538.1500.0
Poignée latérale double	538.1600.0
Bras mécanique ORL	538.2000.0
Set de caches	538.3800.0

## 8.2 Accessoires

Généralités	REF
Set de fixation (ATMOS S 61 CORIAN® integral)	532.0880.0
Statif (S 61 Servant)	534.0119.0
Colonne microscope oblique	534.0170.0
Set de fixation (ATMOS C 21 / C 31 avec meuble simple)	506.7040.0
Set de fixation (ATMOS C 21 / C 31 avec meuble double)	506.7040.1
Colonne pour microscope (ATMOS C 21/ C 31)	506.7826.0
Colonne (ATMOS C 11)	541.2300.0
Statif roulant ORL	538.2100.0
Statif mural	538.2800.0
Statif mural court	538.2850.0
Statif plafonnier	538.8500.0

## 9 Caractéristiques techniques

Alimentation	100-240 V~ ± 10 %; 50/60 Hz
Puissance absorbée	max. 45 VA
Fusibles	2 x T 3,15 A/H 250 V
Durée d'utilisation	Utilisation continue
Puissance d'éclairage	
F 200	min. 120 kLux
F 250	min. 80 kLux
F 300	min. 55 kLux
F 400	min. 30 kLux
Température de la couleur	5000± 500 K
Refroidissement	Sans ventilation / passif
Courant de fuite	max. 0,1 Ω
Courant de fuite de mise à la terre	max. 5 mA
Courant de fuite du coffrage	max. 0,1 mA
Courant de fuite patient	max. 0,1 mA
Conditions environnementales pour le transport/stockage	
- Température	-10...+50°C
- Humidité de l'air sans condensation	30 . 95 %
- Pression	500...1060 hPa
Conditions environnementales Utilisation	
- Température	+10...+35°C
- Humidité de l'air sans condensation	30 . 95 %
- Pression	700...1060 hPa
Altitude maximum d'utilisation	≤ 3000 m
Degré de pollution	2
Catégorie de surtension	II
Poids	3,65– 5,6 kg
Contrôles récurrents	Test répétitif de la sécurité électrique tous les 24 mois.
Classe de protection (EN 60601-1)	Conseillé : révision selon données constructeur.
Degré de protection	I
Catégorie de protection	Pas de pièce d'utilisation
Certification CE	IP X0
Ident-Nr. (REF)	538.0000.0 ATMOS i View 21 539.0000.0 ATMOS i View 31 538.9000.0 ATMOS i View 21 PRO 539.9000.0 ATMOS i View 31 PRO 605.0000.0 ATMOS i View 21 COLPO 606.0000.0 ATMOS i View 31 COLPO

État des caractéristiques techniques : juin 2021

## 10 Élimination

- L'ATMOS i View ne contient pas de produits dangereux.
- Le matériel du coffrage est entièrement recyclable.
- Veuillez veiller à trier minutieusement les matériaux.
- Respecter les réglementations spécifiques au pays concernant les déchets (par ex. concernant leur incinération).



### Élimination en Union Européenne

L'appareil décrit ci-dessus est un produit médical de haut niveau avec une longue durée de vie. Lorsqu'il est hors d'usage, l'appareil doit être éliminé de manière appropriée. Selon les directives européennes (WEEE et RoHS), l'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Veuillez à respecter la législation du pays et les réglementations concernant l'élimination d'anciens appareils.

### Élimination en Union Européenne

**Avant l'appareil ou le transport, le microscope doit subir une désinfection de surfaces.**

## 11 Conseils concernant la compatibilité électromagnétique

- ☞ Les appareils médicaux électriques doivent répondre à des mesures de sécurité spéciales concernant la compatibilité électromagnétiques et doivent être installés dans le respect des conseils concernant la compatibilité électromagnétique listés ci-après.

### Directives et déclaration du fabricant- Environnement

L'ATMOS i View 21/31 est conçu pour une utilisation dans les milieux suivants :

- Dans des installations professionnelles du secteur médical, par ex. cabinets médicaux, cliniques, installations de premier secours et blocs opératoires.

Ne convient pas dans les environnements suivants :

- L'environnement d'appareil de chirurgie HF ne convient pas, ni un environnement d'IRM non protégé.
- Le client ou l'utilisateur de l'ATMOS i View 21/31 doit s'assurer que l'appareil est bien utilisé dans un tel milieu.

### Directives et déclaration du fabricant- Caractéristiques principales

- ☞ Se référer aux caractéristiques techniques dans cette notice. Les caractéristiques techniques principales sont aussi totalement utilisables en cas de perturbations électromagnétiques.

### Directives et explications du constructeur - protection électromagnétique

L'ATMOS i View 21/31 dispose des composants suivants qui peuvent être retirés ou remplacés par l'utilisateur :

Type	REF	longueur max. du câble
Câble secteur	507.0859.0	3,0 m

### Directives et déclaration du fabricant- Mises en garde

#### AVERTISSEMENT

L'utilisation de composants électriques et d'accessoires étrangers autres que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant peuvent entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution à la résistance électromagnétique et ainsi entraîner un fonctionnement défectueux.

#### AVERTISSEMENT

Des appareils portables de communication HF (par ex. équipement radio, câble d'antenne) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm\* des pièces et câbles décrits par le fabricant ou des câbles du microscope . Le non-respect de cette consigne peut entraîner une diminution des performances de l'appareil.

- ☞ \*Pour des niveaux d'essai de résistance plus élevés, la distance peut être réduite.

## 12 Notes

# Notes

# Notes



**MedizinTechnik**

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Str. 16

79853 Lenzkirch / Germany

Phone: +49 7653 689-0

info@atmosmed.com

[www.atmosmed.com](http://www.atmosmed.com)